



台式抽油煙機

Conventional range hood

型號 / Model : LJ-4700S



星暉爐具貿易有限公司

LIGHTING GAS STOVES TRADING LTD.

荃灣半山街10-16號富華工業大廈13樓C&D室
Flat C&D, 13/F, Fou Wah Industrial Building
10-16 Pun Shan St
Tsuen Wan, Hong Kong

Tel: (852) 2490 0073 Fax: (852) 2490 1121 ☎: (852) 6110 0949

星期一至五, 9am - 6pm
星期六, 9am - 1pm
星期日及公眾假期休息

本資料上所有內容均經過認真核對, 如產品規格及設計有更改或者內容上的誤解, 本公司保留解釋權。
All information printed have been checked through to be correct. Product specifications and design if changed or any misunderstanding of the content, we reserve the right of explanations.

接通電源線, 請仔細閱讀本使用說明書, 以便正確使用。
Before plugging, please read this manual carefully in order to use it correctly.

感謝您購買本公司的產品, 使用產品前, 請務必注意安全操作須知。
請在閱讀後, 妥善保管好說明書, 以備查閱。
因為本公司的產品不斷改進, 如有變更, 恕不另行通知。

Thank you for purchasing our product. Before using the product make sure that you have followed the safety instructions. Please keep this manual for future reference. There will be increase improvements on our products. Information is subject to change without prior notice.



親愛的客戶：

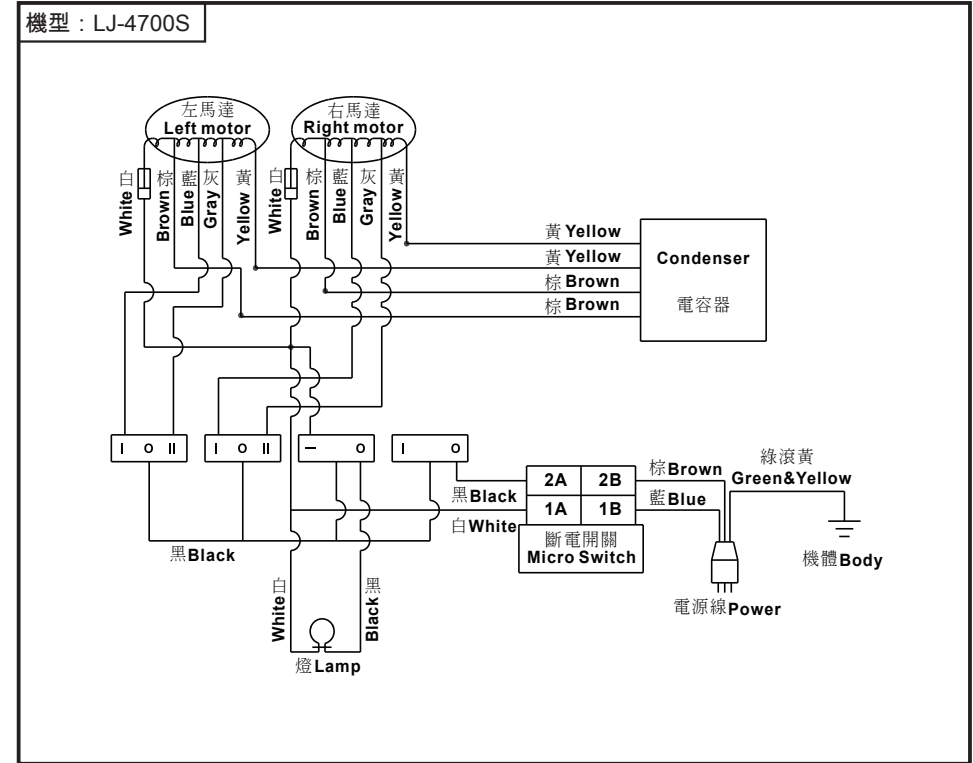
非常感謝您選購LIGHTING抽油煙機，為了您能更清晰了解此機體的功能，並安全及正確地操作此機體，請於使用前先詳細閱讀本說明書。請保留此操作及安裝說明書以作日後操作及使用。

Dear Consumers:

Thank you very much for choosing LIGHTING's range hood.

In order for you to understand the functions of this appliance more clearly and for your safe and correct operation of this appliance, please read this manual thoroughly before usage. Please keep this operation and installation manual for future usage and reference.

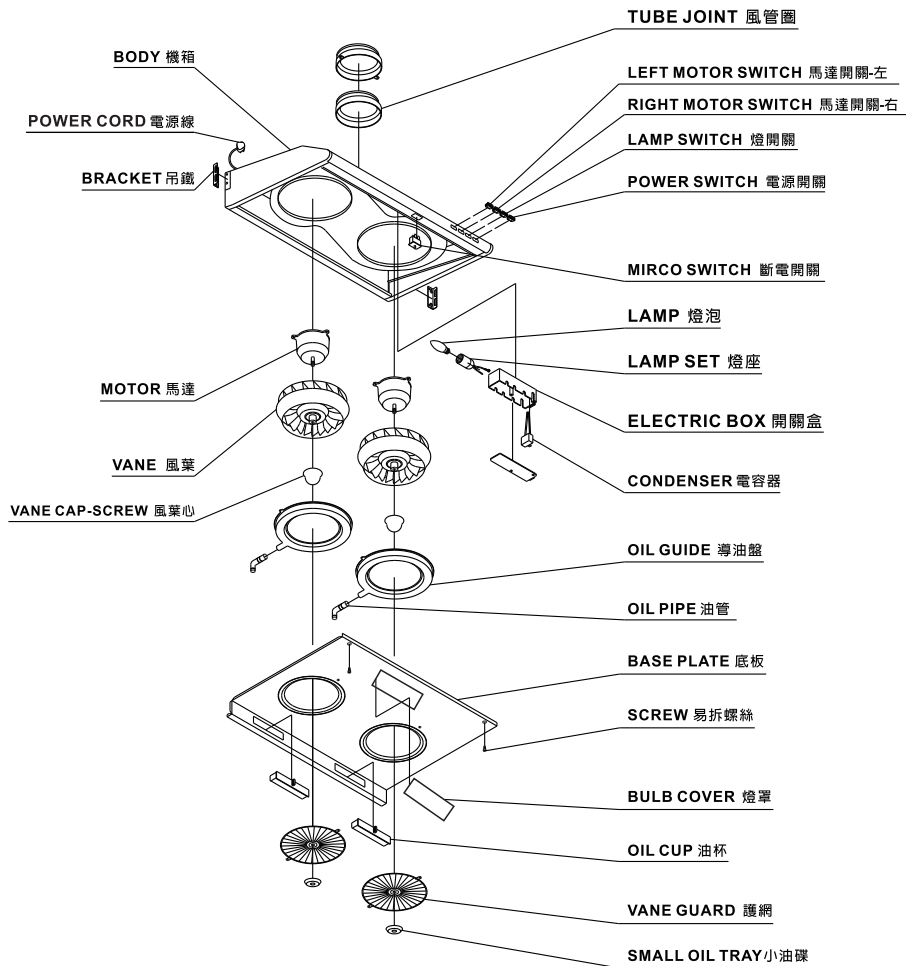
8 配線圖 / Circuit Diagram



8 性能參數 / Specifications

| 型號 Model | | LJ-4700S |
|----------------------------|----------------|------------------|
| 重量 Weight | (淨重NW/毛重GW) | 12KG/14KG |
| 機體尺寸 Machine Dimension | (寬W x 深D x 高H) | 710*515*160mm |
| 包裝尺寸 Carton Dimension | (長L x 寬W x 高H) | 767*215*573mm |
| 使用電壓 Voltage | | 220V~240V/50Hz |
| 傳動方式 Rotation | | 雙馬達 Twin Motors |
| 出風口徑 Diameter Of Duct Hole | | 6" OR 5" |
| 照明 Illumination | | LED LAMP 10W x 1 |
| 耗電量 Power Consumption | | 180W |

●參數如有更新,恕不通知。



1. 安裝原則 Installation Procedure

2. 安裝施工說明 Product Installation

3. 使用方法 Operation of Your Machine....

4. 使用注意事項 Safety Guide

5. 保養 Maintenance

6. 異常狀況之處理 Trouble Shooting

7. 圖解 Parts Identification

8. 配線圖&性能表 Circuit diagram & Specifications

■ 本說明書內示意圖樣僅供參考，實際以實體為主。

■ The illustration in this booklet is just for reference, real machine status should be considered.

7 安裝原則

1. 抽油煙機安裝之周圍，應避免門窗過多而產生空氣對流太大，則無法發揮其排油排煙之效果。

(圖1-1)

2. 當抽油煙機與其他煮食爐同時操作時，請保持室內空氣流通。

3. 抽油煙機安裝於爐台之正上方。(圖1-2)

4. 安裝後之機體不能歪斜應保持水平，否則集油盤(或集油杯)內積油將傾向單邊而溢出機體外。

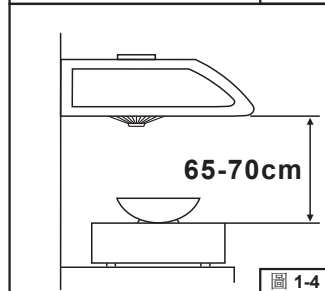
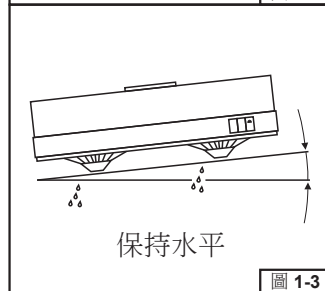
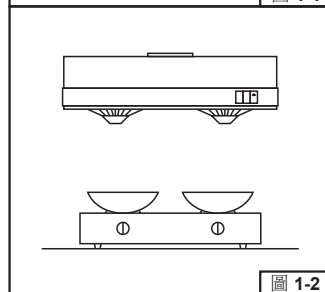
(圖1-3)

5. 排風出口至機體之距離，應盡量避免過長，以免氣流擠壓於管內，影響其排風效果。

6. 抽油煙機之安裝高度是以爐面至機體前緣端面之距離，參考高度為65-70cm。(圖1-4)

7. 排氣管安裝時，不得與其他氣體燃料爐之排放口安裝在同一煙囪之通道內。

8. 請確認綠色接地線是否與地面連結，並遠離電話線路及氣體管路。



6 Trouble Shooting

1. Be reminded of turning off power supply when trouble is caught, please contact our service department.
2. Disconnect the power supply before serving.

| Status | Causes and Methods of Repairing | Tools Required |
|--|--|---------------------------------------|
| Power supply cord is out of order | ※ Please contact the solo agency for repair service. | |
| The bulb works but the motor doesn't run | A. Remove the vane guard and rotate vane by hand. Check if the vane is stuck, in this case, please adjust vane. B. If not, that's caused by condenser problem please check following: 1. If the starting wire (yellow one) is disengaged from condenser (refer to circuit diagram) 2. If starting wire is connected well, that condenser is damaged, replace with a new one. C. If the motor stops running and has a bad odor after a moment of operation, the motor wires may be burn out, replace the motor. | * 1/4"Wrench * Philips Screwdriver |
| Oil leaks from the bottom base plate | A. Remove vane guard, to check if two wind inlet washers and wind chamber are connected closely. B. Remove base plate to check if the joint of wind chamber and top plate leak oil, if so, fill the leakage part with paint or glue. | * Philips Screwdriver |
| Machine vibration | A. If the motors were not firmly screwed, screw tighten them up. B. If the vane is damaged or imbalanced, replace with a new one. | * 1/4"Wrench * Philips Screwdriver |
| Suction becomes weak | A. The distance between range hood and range top is too far away. B. Too many doors or windows around the hood to cause convection. C. If machine is installed at front of window, it is desirable to install a piece of plywood below back side of hood so as to cover the concave area of window. D. Please refer to the Installation Procedures and Safety Guides for good installation. | |
| Machine installed not horizontally | A. If machine is inclined to lateral side, just adjust hanger kits of both sides to equal height. B. If machine is inclined to forward side, nail wooden screw down to the wall (wooden screw is going out of wall for about 0.5-1CM), or check if screws fitted to hanger kits are loosen or disconnected. | * Philips Screwdriver |

維修中心電話：2490 0476
Service Centre Hotline

Office Hour

Monday to Friday : 9:00am - 1:00pm / 2:00pm - 6:00pm

Saturday : 9:00am - 1:00pm

Closed on Sunday and public holiday

6 異常狀況之處理

1. 使用中發現異常狀況時，請將開關電源切掉，並洽請代理商服務部至府上維修。
2. 處理異常狀況時請將開關電源切掉。

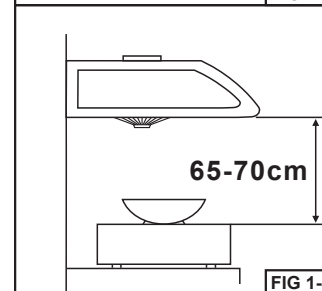
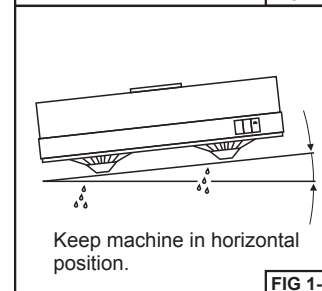
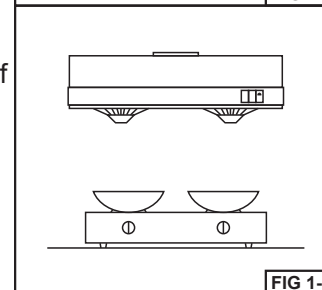
| 狀況 | 原因及處置方法 | 使用工具 |
|--------|--|-----------------|
| 電源線損壞 | ※ 請洽代理商至府上維修。 | |
| 燈亮馬達不轉 | A. 拆下立體濾油網（保護網），用手轉動風葉，如轉不動，查看風葉是否卡住。若是，請調整風葉。 B. 如風葉用手輕動皆能運轉自如，則是電容器的問題： 1. 先看啟動線（黃色電線）是否脫離電容器（參考配線圖）。 2. 啟動線沒脫落，即電容器已損壞，必須換電容器。 C. 如按下馬達按鈕，馬達稍運轉即停止，而於馬達處可聞到一股燒焦臭味，則為馬達燒毀，必須換新馬達。 | 1/4" 板手 十字起子 |
| 底板外緣漏油 | A. 拆下立體濾油網（保護網），查看兩導油盤墊圈與排風室是否密接妥當。 B. 拆下底板，查看排風室外緣與頂板之結合處是否漏油；如是，即用油漆或強力膠予以補填。 | 十字起子 |
| 機體震動 | A. 查看馬達是否鎖緊。 B. 如馬達已鎖緊，則是風葉受損，不平穩轉動時會產生震動，應更換風葉。 | 1/4" 板手 十字起子 |
| 吸力不強 | A. 抽油煙機與爐面的距離太高。 B. 抽油煙機周圍環境門窗通風多，對流太大。 C. 抽油煙機裝置在窗戶處所導致，最好在抽油煙機後部下方放一塊三夾板，與抽油煙機後部對齊，遮其窗戶之凹處。 D. 參考按裝原則及按裝注意事項進行按裝。 | |
| 機體裝設歪斜 | A. 如系左右歪斜則由吊鐵調整左右高度。 B. 如系向前傾斜，則由木螺釘再行鎖入牆壁，（釘身大約 0.5-1 公分於壁外），或查看吊鐵固定於機體的螺絲是否鬆落。 | 十字起子 |

維修中心電話：2490 0476
Service Centre Hotline

辦公時間：
 星期一至五：9:00am - 1:00pm / 2:00pm - 6:00pm
 星期六：9:00am - 1:00pm
 星期日及公眾假期休息

7 Installation Procedure

1. Too many windows and doors surrounds machine will cause air convection, worsening good performance of wind-exhaust (Fig1-1).
2. There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used with appliances burning gas or other fuels at the same time.
3. Machine shall be installed on frontal upper side of cooking area (Fig 1-2).
4. After installation, machine shall be kept in horizontal position, otherwise grease in oil collectors (either round or square ones) will be going to lower side and pouring out of collectors (Fig1-3).
5. Distance between exhaust vent and machine shall be suitable in avoiding air flow going inside of pipe to affect good efficiency of wind exhaust.
6. It's suggested to 65-70cm height between cooking surface and vertical front of machine (Fig1-4).
7. Exhaust air must not be discharged into a flue which is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
8. Please ensure the green land wire connect to ground and keep away from telephone cable or gas pipe.

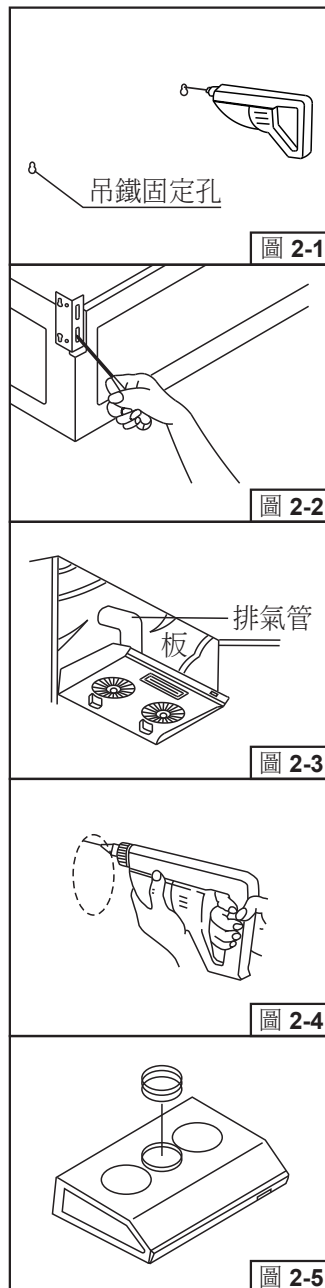


2 安裝施工說明

1. 打開紙箱檢視保證書、說明書、風管座...等附屬配件是否齊全。
2. 安裝前先接上電源操作開關上之各項功能是否正常（馬達運轉、照明）。
3. 在已定的安裝位置上，以 **1/4"** 鑽頭鑽孔，將孔塞（俗稱塑膠栓）塞入孔內，並於配合吊鐵鑰匙孔之孔位鎖上木螺釘。（圖2-1）
4. 調整機體兩側之掛鉤（吊鐵），將機體懸掛於木螺釘上。（圖2-2）
5. 懸掛後，機體要保持一定水平。（安裝原則裡第3項業已敘述）
6. 排氣管之安裝位置：
 - (1) 排氣管於爐台正對窗戶之安裝：（圖2-3）
敲下一方玻璃，安裝一塊穿有彎管大的合板，排氣管由此孔穿出，不得損壞壁面。
 - (2) 爐台不鄰近窗戶時：
 - A. 選擇最近爐台，可通向室外之窗戶，裝設排氣管穿窗而出。
 - B. 或選最近爐台，可通向室外之牆壁（非隔間牆壁）打洞，裝設排氣管穿牆而出。

※排風管之安裝須適當調整以使廢氣完全排出。
7. 鑽穿牆洞：（圖 2-4）
 - (1) 先量好彎管正對牆面位置。
 - (2) 然後在壁面畫好鑽洞範圍，再使用電鑽鑽穿牆壁。
 - (3) 鑽洞時應要留意牆壁結構和材料，切勿破壞牆洞以外之壁面。
8. 裝設排氣管：（圖2-5）
將排氣管之一端套入合適之風管座，並將風管座端固定於機體出口及排氣管另一端固定於排氣孔上。

註：有關排氣管之裝設，以上說明僅供參考，施工需請專業人員處理或洽代理商。



4 Safety Guide

1. The hood is for 220~240V/50Hz only.
2. Please do not cook flammable food in order that combustion will be exhausted by fan to damage the hood.
3. Watch your body while the hood is operating.
4. Clean up your hood frequently to avoid the fan loading too heavy to fail.
5. Do not wash the hood by water directly, please mop it by.
6. Keep one-minute rotation after use to emit fume and oil inside.
7. Please start the hood while cooking to protect your health.
8. Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
9. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the sole agent in order to avoid a hazard.
10. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

5 Maintenance

Maintenance is most important than Replacement.

- ※ Good maintenance gives the best performance and prolongs the life of machine. Please maintain your machine periodically.
 - ※ Turn off power supply before maintenance.
- A. Always keeps machine clean.
After each use, please wipe machine housing and bottom cover plate with a dry cloth or a wet cloth with mild detergent. Always keeps machine clean in order to maintain appearance and sanitation.
 - B. Empty dirty oil collectors when they are 4/5 full of oil, to avoid overflow.
(Please see front page mentioning the installation and dismantling of oil collectors)

4 使用注意事項

1. 本機使用電源為220~240V/ 50Hz。
2. 嚴禁煮食須鍋內點燃之食品，以免火燄吸入產生危險及燒毀油機本體。
3. 當本機使用時，請注意安全。
4. 經常清潔油機，以免風扇油垢淤積，導致運轉不順暢。
5. 請勿用水直接沖洗，需以抹布擦拭。
6. 使用後請保持一分鐘運轉，可強制排出機內殘留油垢，延長使用壽命。
7. 烹飪時請同時啟動抽油煙機，防止人體吸入過量油煙，有礙健康。
8. 煮食時，此產品接近爐面的部份可能會較熱。
9. 若電源線有任何損壞，必須由代理商進行更換，以免造成危險。
10. 兒童應該被監督，以確保他們不會玩耍產品。
11. 本產品不預備給體能弱、反應遲緩或有精神障礙的人（包括兒童）或對產品缺乏操作經驗和知識的人使用，除非在有適當人員的監督或指導下才能使用，以負責使用者操作上之安全。

5 保養

★ 為發揮本機最佳性能，延長其使用壽命，應經常注意保養。

★ 保養維修時應將插頭拔掉，切斷電源！

A. 保養重於維修：

常保機體外部潔淨：

使用後請用乾布或沾有中性清潔劑之抹布，擦拭機體外殼與底板，經常保持乾淨以維護其美觀及衛生。

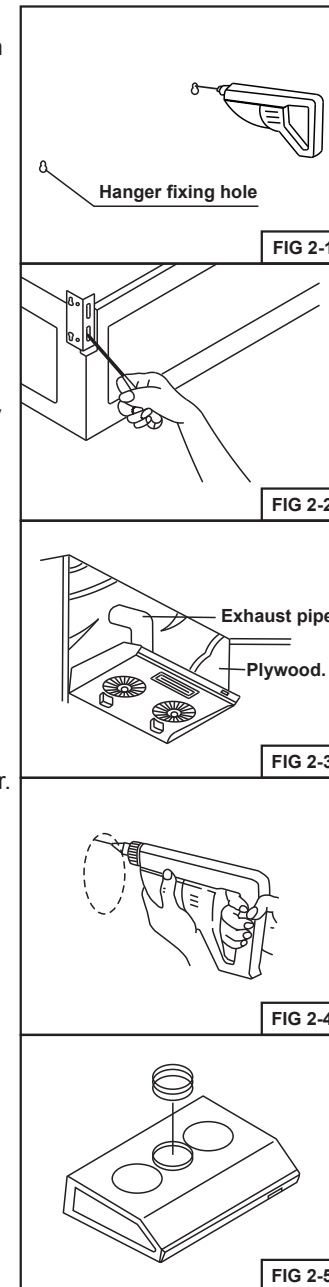
B. 清除積存之油污：

當集油盤（或集油杯）內所盛之油汁已達八分滿，須隨時將油汁倒掉，以免有溢出的可能。（集油盤、集油杯如何拆裝已於使用方法中敘述）

2 Product Installation

1. Open packing carton to check warranty card, instruction booklet, pipe adapter and so forth accessories are not lost.
2. Before installation, check every functions of switching are going well condition (such as motor running, illumination).
3. Select suitable position for installation, drilling hole on the wall by using 1/4" thread bit and put screw lock inside the hole to fit wooden screw with matching hanging hole (Fig2-1).
4. Adjust hangers of both sides, hang on machine onto wooden screw (Fig2-2).
5. After machine is equipped, always keeps machine body in horizontal status (same as front mentioned point 1.).
6. Installation position of Exhaust Vent:
 - (1) Exhaust vent is located on front of cooking surface (Fig2-3). Knock out one piece of glass, a plywood is fitted to exhaust pipe to go through.
 - (2) Never damage the wall. Cooking surface is not close to window.
 - A. Select the window is nearest to cooking surface, connect exhaust pipe to go through window to outdoor, or.
 - B. Select the wall is nearest to cooking surface, drill hole on the wall to connect exhaust pipe to outdoor.
7. Drill a Hole On The Wall (Fig2-4):
 - (1) Measuring position of elbow is on front of wall.
 - (2) Circling the drilling range on the wall, use drill to dig hole.
 - (3) When drilling hole, be careful of wall construction and material in avoiding to damage other wall surface.
8. Installation of Exhaust Pipe (Fig2-5)
Insert one side of exhaust pipe to the adapter fitted on the top vent of machine. Then, another side of pipe is fitted to go through exhaust hole.

Note and Importance : All the installation has to be done by a qualified person in accordance with instructions mentioned in this booklet. Please always contact the department of our agent if you have any questions.



3 使用方法

1. 本機之操作：

當欲使用時，可依所需觸按機體前方之開關按鈕。

按鈕說明：



2. 集油盤及集油杯之裝拆：

- 當集油盤（或集油杯）內所盛之油汁已達八分滿，須隨時將油汁倒掉後用清潔劑清洗之，再裝回原固定位置。
- 集油盤拆卸時只須將手撐住集油盤下端，向右轉動，集油盤就脫離。裝回時只將集油盤向左轉動，使油盤卡鉤鉤住油盤固定片為止即可。
- 集油杯取出時只需用手將集油杯拉出來，裝回時將集油杯置之集油槽中，推入至底即可。

3. 本機可當排風機使用：

本機不僅使用於排除廚房的油煙氣，平時亦可作排風機使用，調節並維持室內清新的空氣。

4. 清潔方法：

清潔時，內外表面可用軟布沾中性清潔劑擦拭並用水淨抹，應避免刮花機體內外表面。

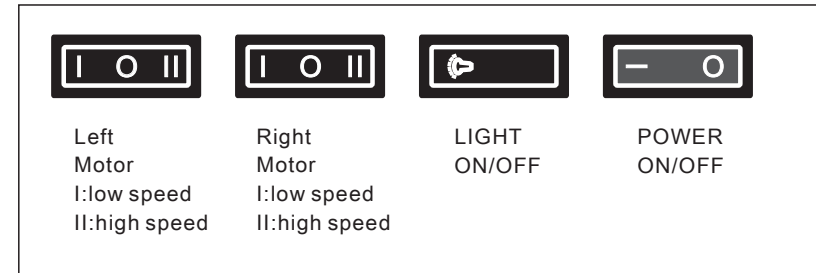
注意：

清潔抽油煙機前應先關掉電源。請檢查底板上掛鉤與機體是否可靠連接，以策安全。

3 Operation of Your Machine

1. Operation:

Follow your different enquiries to operate the switch as follows:



2. Installation and Dismantling of Round Oil Collector:

- Empty dirty oil collectors when they are 4/5 full of oil. Pour dirty oil and clean collectors with detergent, then put it back to original position.
- To remove oil collector, just turn round oil collector in clockwise direction. When want to put it back, just need to turn oil collector by counterclockwise direction to make sure it has been inserted into the slot with bracket tighten together.
- To remove oil cup, just pull out oil cup when install back, put oil cup in the parking to push bottom side.

3. This machine can be used as a ventilator:

This machine can remove soot in the kitchen, but also can be used as a ventilator to enhance indoor air circulation.

4. Cleaning:

- Take out two oil containers,
- Press the dismantling button and detach the bottom cover plate.
- Detach the oil tunnels & vanes, loosen the locking screw by turning the vanes in clockwise direction and take out the vanes.
- Use soft cloth to clean the inner and outer surface with soft liquid detergent and then rinse with water. Avoid using a stiff brush, e.g. Metal brush may scrub the surface.
- After cleaning, assemble the parts in reverse procedures as above shown.

★ Make sure that the lower cover plate is securely hooked with the hood body.